



# FESTIVAL CASTELL PERALADA

JULIOL - AGOST 2019



# HUMAN LOVE, LOVE DIVINE

© Mercè Rial

*Nits que mai no oblidaràs*

[www.festivalperalada.com](http://www.festivalperalada.com)



EL FESTIVAL ÉS POSSIBLE GRÀCIES A:

Moltes gràcies per ajudar-nos a fer-ho possible!

Presentat per:



Patrocinador Principal:



Amb el copatrocini de:



Amb la col·laboració de:



Amb el suport de:



Mitjans de comunicació oficials:



Mitjans de comunicació col·laboradors:



Productes oficials:



Festival Castell Peralada és membre de:



El Festival dóna suport



Agraïments:



# HUMAN LOVE, LOVE DIVINE

## EL HÄNDEL MÉS DIVÍ

ESGLÉSIA DEL  
CARME  
8 D'AGOST

ÀRIES & DUOS PER A TENOR I SOPRANO

Núria RIAL, soprano

Juan SANCHO, tenor

CAPELLA CRACOVIENSIS

Jan Tomasz ADAMUS, direcció musical

Georg Friedrich HÄNDEL (1685-1759)

- 1.- "Tra amplessi innocenti" (duo)
- 2.- "Se vago rio" (ària)
- 3.- "Prigioniera ho l'alma" (ària)
- 4.- "Caro autor" (duo)

Cantata *Cecilia, volgi un sguardo*, HWV 89  
Cantata *Aminta e Fillide*, HWV 83  
*Rodelinda*, HWV 19  
Duo, HWV 182

- 5.- *Sarabande*
- 6.- *Ballo*
- 7.- *Menuett*
- 8.- *Gavotte*

*Alcina*, act I HWV 34  
*Ariodante*, act III, HWV 33  
*Alcina*, act I  
*Alcina*, act I

- 9.- "O prince whose virtues" (duo)
- 10.- "With honour let desert be crown'd" (ària)
- 11.- "Let the bright Seraphim" (ària)
- 12.- "As steals the mourn" (duo)

*Hercules*, HWV 60  
*Judas Maccabaeus*, HWV 63  
*Samson*, HWV 57  
*L'Allegro, il Penseroso ed il Moderato*, HWV 55



*L'Art és tan difícil d'explicar  
amb paraules  
com algunes Sensacions*

- 13.- *Entrée des songes agréables*
- 14.- *Entrée des songes funestes*
- 15.- *Entrée des songes agréables effrayés*

*Alcina*  
*Alcina*  
*Alcina*

- 
- 16.- *“È un folle”* (ària)
  - 17.- *“With darkness deep”* (ària)
  - 18.- *“Dite spera e son contento”* (duo)

*Alcina*  
*Theodora, HWV 68*  
*Ariodante, HWV 33*

- 
- 19.- *Overture. Largo. (II)*

*Il pastor fido, HWV 8a*

- 
- 20.- *“Who calls my parting soul”* (Duo)
  - 21.- *“Waft her, angels, through the skies”* (ària)
  - 22.- *“Eternal source of light divine”* (ària)
  - 23.- *“Happy, happy we!”* (Duo)

*Esther, HWV 50*  
*Jephta, HWV 70*  
*Ode for Queen Anne, HWV 74*  
*Acis & Galatea, HWV 49*



Cap al futur  
amb la música.

LA VANGUARDIA

## HUMAN LOVE, LOVE DIVINE

Àries i duos per a soprano i tenor d'òperes i oratoris de Georg Friedrich Händel. La disposició creuada de les paraules del títol de aquest programa, un quiasme en terminologia retòrica que fa referència a la x grega, il·lustra la imbricació d'allò humà i diví pel que fa a la temàtica amorosa.

L'amor, o millor dit, l'anhel de l'amor ple, és el motor de tota la producció lírica, tant musical com poètica. En aquesta selecció d'àries i duos d'oratoris i òperes de Händel, es podria esperar que la perspectiva humana fos la present a l'òpera i la divina a l'oratori, però no és sempre el cas, la qual cosa és justament prova de com allò diví i allò humà, en l'àmbit amorós, van de la mà i de vegades es confonen.

Serveixi d'il·lustració a això la meravellosa ària "With honour let desert be crown'd", extreta de l'oratori sacre, de tints èpics, *Judas Maccabaeus*. Si bé tota la peça és una lloa a l'omnipotència del Déu d'Israel i al valor del seu poble, en aquesta breu ària Judes llança una arenga a les seves tropes després d'haver comunicat al seu poble la mort al camp de batalla del seu estimat germà. Aquesta ària, que bé podria haver estat guerrera i exultant –com les dues que el precedeixen a l'oratori–, pren la forma d'una elegia, i vaig veure que l'amor fraternal es torna el centre d'aquest moment relegant a un segon pla el furor de la batalla.

El segon aspecte més característic d'aquest programa és presentar alguns dels millors duos per a soprano i tenor de la minsa producció händeliana per a aquesta formació. Una vegada que els castrats van assumir la preeminència en l'escena lírica, la figura del tenor es va veure desplaçada a un segon lloc, i els moments d'interacció entre la *prima donna* i el *primo uomo* van quedar reservat per a castrats i sopranos. En rares excepcions va tenir a bé el geni de Halle de donar-li un moment musical a la parella vocal que regnaria des del final del segle XVIII fins als nostres dies: soprano i tenor.

Aquesta selecció de perles rares que tenim el plaer de presentar en aquest programa, són sens dubte una mostra de com el geni humà pot arribar a la divinitat; i sens dubte, no hi ha hagut en el món de l'òpera geni més diví i més humà, amb permís de Monteverdi, que Georg Friedrich Händel.

Juan SANCHO

Tenor

# ISABEL DE PEDRO®

## A LA COL·LECCIÓ ANTONI DE MONTPALAU

### Exposicions en curs

#### **MODA I MODISTES. COL·LECCIÓ ANTONI DE MONTPALAU**

Museu d'Història  
de Catalunya  
Barcelona  
(maig-octubre)

#### **CHAPEAU! DE CASAS I PICASSO A BALENCIAGA I PERTEGAZ**

Sala de Exposiciones  
del Banco Herrero  
Oviedo  
(octubre-desembre)

#### **100 ANYS DE GLAMUR**

Museu de Mallorca  
Palma  
(octubre-desembre)

#### **LES TRES DAMES DE L'ALTA COSTURA, BASTIDA, MIR I ROSSER**

Fundación Rocamora  
Barcelona  
(novembre-desembre)

### Col·laboracions

#### **EL CUERPO INVENTADO**

Sala Azca, Atresmedia  
Madrid  
(setembre-desembre)

#### **BALENCIAGA Y LA PINTURA ESPAÑOLA**

Museo Nacional  
Thyssen-Bornemisza  
Madrid  
(juny-setembre)

[antonidemontpalau.com](http://antonidemontpalau.com) / [#antonidemontpalaucollection](https://twitter.com/antonidemontpalaucollection)

## L'ART TOTAL DE HÄNDEL

En 1685 neix a Alemanya Georg Friedrich Händel, un geni del Barroc que va saber adaptar-se amb intel·ligència a les realitats artístiques que la vida li va posar pel davant. Parlava amb fluïdesa quatre idiomes, alemany, francès –com tot home culte de l'Europa del seu temps–, italià –la llengua musical internacional– i anglès, per desenvolupar a Anglaterra bona part de la seva carrera, on es va establir des dels 25 anys i després de la seva formació a Itàlia, on va aprendre a compondre per a la veu, la seva gran passió. Händel va aconseguir cristal·litzar en la seva obra un estil personalíssim dotat d'una gran inspiració melòdica amb un perfecte equilibri entre la delicadesa i l'expressivitat de la melodia italiana, el rigor i l'elegància de la música francesa, la gravetat del caràcter alemany i la directa i ordenada oratòria de l'esperit anglès. Encara que va destacar en tot tipus de formats, va triar l'univers vocal com a centre de la seva vida creativa, forçant els límits de les formes establertes entre òpera, odes, oratoris, cantates, masques... La lírica li va brindar una posició de privilegi a Anglaterra i els seus oratoris –imensos monuments, com el popular *Messies*– són en realitat pur teatre musical, ja sigui de temàtica religiosa o profana; aquí radica el clímax de la seva potència creativa, component prop d'una trentena, dels quals la meitat eren d'inspiració bíblica. Va escriure gairebé 100 cantates, gènere que requeria un mínim d'efectius per ser interpretat i que va ser per Händel un mitjà d'aprenentatge de tècniques compositives que posteriorment aplicaria en major escala en òperes i oratoris. Pel que fa a l'òpera, va compondre prop de 50 entre 1704 i 1741, gairebé totes en estil italià, ja que al segle XVIII el gènere napolità i venecià era el que s'havia imposat a Europa, amb excepció de França.

Aquesta nit s'ofereix una selecció d'àries i duos per a tenor i soprano d'algunes de les seves òperes, oratoris i cantates, així com diversos passatges instrumentals. Amb els afectes remenats com a teló de fons, l'amor terrenal i el diví s'entrecreuen i es manifesten des variades perspectives. L'amor per a Händel de vegades és inspiració i d'altres sofriment, però abans de res és complex, contradictori i alhora fascinant, aspectes magistralment reflectits pel compositor. En la successió d'àries de gran contingut emotiu que s'han seleccionat, s'escoltaren alguns fragments de cantates com el duo "*Tra amplessi innocenti*" (de *Cecilia, volgi un sguardo*) o l'ària "*Se vago rio*", (d'*Aminta i Fillide*).

D'entre els fragments operístics i d'obres de gran format –com ara *Rodelinda*, *Alcina*, *Ariodante* o *Acis and Galatea*– cal esmentar fragments de l'avui menys difosa *Hercules*, estrenada en format de concert i amb aparença d'oratori; inspirada en una tragèdia de Sòfocles i en Ovidi, la seva estrena a Londres va significar un estrepitós fracàs per Händel; d'aquesta obra s'escoltarà el bellíssim duo "*O prince, whose virtues all admire*".

Del subgènere de l'oda s'ha inclòs un fragment de la *Ode for the Birthday of Queen Anne*, que celebra l'aniversari de la reina i el compliment del Tractat d'Utrecht per posar fi a la guerra de successió espanyola, així com un duo de la molt coneguda oda pastoral *L'Allegro, il Penseroso ed il Moderato*.

**Manel CEREIJO**

Musicòleg i crític musical

# TEXTOS

## PRIMERA PART (A LA CORT)

### 1.- "TRA AMPLESSI INNOCENTI" (DUET)

Cantata Cecilia, *volgi un sguardo*, HWV 89

*Tra amplessi innocenti,  
tra armonici accenti,  
il core sol gode.*

*Un fervido affetto,  
sincero diletto,  
sol mertano lode.*

### 2.- SE VAGO RIO (ÀRIA)

Cantata Aminta e fillide, HWV 83

Aminta:  
*Se vago rio  
fra sassi frange  
l'amato argento,  
al fin contento  
posa nel mare;*

*ma il ciglio mio,  
che sempre piange,  
non trova seno  
che ponga freno  
al suo penare.*

### 3.- PRIGIONIERA HO L'ALMA (ÀRIA)

Rodelinda, HWV 19

Grimoaldo:  
*Prigioniera ho l'alma in pena,  
ma si bella è la catena,  
che non cerca libertà.*

*Mesto, infermo, il cor se n' giace,*

Només entre innocents abraçades,  
entre mots harmoniosos,  
el cor gaudeix.

Només un afecte fervent,  
un amor sincer,  
mereixen lloança.

Aminta:  
Per molt que un rierol bellugadís  
entre roques trenqui  
el seu graciós argent,  
a la fi, content,  
arriba al mar;

però els meus ulls,  
que ploren sense parar,  
no troben cap cor  
que posi fre  
a la seva tristesa.

Grimoaldo:  
Tinc l'ànima presonera i en grillons,  
però la cadena és tan bella  
que no cerca la llibertat.

Trist, malalt, el cor se'n dol,

*ma il suo mal così gli piace,  
che bramare pace non sa.*

però el seu mal li plau tant  
que no és capaç de desitjar la pau.

### 4.- CARO AUTOR (DUET)

Duo, HWV 182

*Caro autor di mia doglia  
dolce pena del core  
mio respiro, mia pace!*

Causa estimada de la meva aflicció,  
dolça pena del meu cor,  
vida i pau meva!

### 5.- SARABANDE

Alcina, HWV 34

### 6.- BALLO

Ariodante (Act 3), HWV 33

### 7.- MENUETT

Alcina

### 8.- GAVOTTE

Alcina

### 9.- O PRINCE WHOSE VIRTUES

Hercules, HWV 60

Iole:  
*O prince, whose virtues all admire,  
since Jove has every bar remov'd,  
I feel my vanquish'd heart conspire  
to crown a flame by Heav'n approv'd.*

Hyllus:  
*O princess, whose exalted charms  
above ambition fire my breast,  
how great my joy to fill those arms,  
at once with love and empire blest!*

Iole:  
*I grieve no more, since now I see  
all happiness restor'd in thee.*

Iole:  
Príncep de virtuts admirades, com que  
Júpiter ha eliminat tot impediment,  
sento que el meu cor vençut conspira  
per coronar una flama que el cel aprova.

Hyllus:  
Princesa d'encants excelsos  
que encenen el meu pit més que l'ambició,  
quina joia tan gran omplir aquests braços,  
beneïts alhora amb l'amor i l'imperi!

Iole:  
Ja no estic trista, ja que ara veig  
que has recobrat tota la felicitat.

Hyllus:  
*I ask no more, since now I find  
all earthly good in thee combin'd.*

**10.- WITH HONOUR LET DESERT BE CROWN'D  
(ARIA)** Judas Maccabaeus, HWV 63

Judas:  
*With honour let desert be crown'd,  
the trumpet ne'er in vain shall sound;  
but, all attentive to alarms,  
the willing nations fly to arms,  
and, conquering or conquer'd, claim  
the prize  
of happy earth, or far more happy skies.*

**11.- LET THE BRIGHT SERAPHIM (ÀRIA)**  
Samson, HWV 57

Israelite Woman:  
*Let the bright seraphim  
in burning row,  
their loud, uplifted angel  
trumpets blow.  
Let the cherubic host, in tuneful choirs,  
touch their immortal harps with golden  
wires.*

**12.- AS STEALS THE MOURN (DUET)**  
*L'Allegro, il Penseroso ed il Moderato,*  
HWV 55

*As steals the morn upon the night,  
and melts the shades away:  
so truth does fancy's charm dissolve,  
and melts the shades away:  
the fumes that did the mind involve,  
restoring intellectual day.*

**13.- ENTRÉE DES SONGES AGRÉABLES**

Alcina

**14.- ENTRÉE DES SONGES FUNESTES**

Alcina

Hyllus:  
No demano res més, ja que ara trobo  
tot el bé terrenal aplegat en tu.

Judas:  
Que el desert es coroní amb honor,  
la trompeta mai no sonarà en va,  
sinó que, de bon grat, tots atents a l'alarma,  
els pobles corren a les armes  
i, conqueridors o conquerits, reclamen  
la recompensa  
d'una terra feliç o del cel molt més feliç.

Una dona israelita:  
Deixeu que els brillants serafins,  
en filera ardent,  
facin sonar les seves sores, elevades  
trompetes angelicals.  
Deixeu que l'exèrcit del querubí,  
en cors melodiosos, toqui les seves arpes  
immortals de fils d'or.

Així com el matí s'esmuny dins la nit  
i desfà les tenebres,  
la veritat dissol l'encant de la fantasia  
i desfà les tenebres:  
els vapors que encerclaven la ment  
restauren el dia de la raó.

**15.- ENTRÉE DES SONGES AGRÉABLES EFFRAYÉES**

Alcina

**16.- È UN FOLLE (ÀRIA)**

Alcina

Oronte:  
*È un folle, è un ville affetto,  
non è la sua beltà,  
che trionfar la fa  
superba del mio cor.*

*Vieni, sul labbro e al ciglio,  
sdegno, che nutro il petto,  
figlio d'offeso amor.*

**17.- WITH DARKNESS DEEP (ÀRIA)**

Theodora, HWV 68

Theodora:  
*With darkness deep, as is my woe,  
hide me, ye shades of night;  
your thickest veil around me throw,  
conceal'd from human sight.  
Or come thou, death, thy victim save,  
kindly embosom'd in the grave.*

**18.- DITE SPERA E SON CONTENTO (DUET)**

Ariodante, HWV 33

Lurcanio:  
*Dite spera, e son contento,  
dolci labbra del mio ben!*

Dalinda:  
*Spera io già mi pento,  
novo ardor m'accende il sen.*

Lurcanio:  
*Dunque amasti?  
Oh Dio, che sento! Ed amasti?*

Oronte:  
És un foll, és un vil desig,  
no és la seva bellesa  
que la fa triomfar,  
altiva, sobre el meu cor.

Vine fins als meus llavis i al meu esguard,  
menyspreu que nodreixo dins del pit,  
fill de l'amor ofès.

Theodora:  
Amb fosc profund com el meu dolor,  
amagueu-me, vosaltres ombres de la nit;  
llanceu al meu voltant el vostre vel més opac,  
oculteu-me de la mirada dels humans.  
O bé vine tu, mort, salva la teva víctima,  
amortalla'm dolçament dins la tomba.

Lurcanio:  
Digueu, "tingues esperança", i ja estic  
content, dolços llavis del meu amor!

Dalinda:  
Tingues esperança, ja me'n penedeixo,  
un nou ardor m'encén el pit.

Lurcanio:  
Així doncs, ja has estimat?  
Oh Déu, què sento! Ja has estimat?

Dalinda:  
*Un traditor!*

Lurcanio:  
*Ami ancor?*

Dalinda:  
*Io già mi pento,  
che si male amai sin'or.*

Lurcanio:  
*Dite spera...*

-----  
**19.- OVERTURE. LARGO. (II)**

*Il pastor fido, HWV 8a*  
-----

**20.- WHO CALLS MY PARTING SOUL (DUET)**

*Esther, HWV 50*

Esther:  
*Who calls my parting soul from death?*

Ahasuerus:  
*Awake, my soul, my life, my breath!*

Esther:  
*Hear my suit, or else I die.*

Ahasuerus:  
*Ask, my Queen, can I deny?*

**21.- WAFT HER, ANGELS, THROUGH THE SKIES  
(ÀRIA)**

*Jephta, HWV 70*

Jephta:  
*Waft her, angels, through the skies,  
far above yon azure plain,  
glorious there, like you, to rise,  
there, like you, for ever reign.*

Dalinda:  
*Un traïdor!*

Lurcanio:  
*L'estimes encara?*

Dalinda:  
*Ja em penedeixo  
d'haver estimat fins ara sense seny.*

Lurcanio:  
*Digueu, "tingues esperança",...*

Esther:  
*Qui rescata de la mort la meva ànima  
moribunda?*

Ahasuerus:  
*Desperta't, ànima, vida, alè meu!*

Esther:  
*Escolta la meva demanda o, altrament,  
moriré.*

Ahasuerus:  
*Demana, reina meva, què et puc negar?*

Jephta:  
*Feu-la flotar, àngels, a través dels cels,  
ben amunt en la distant plana d'atzur,  
per alçar-se allí, gloriosa, com tu,  
per regnar allí per sempre, com tu.*

**22.- ETERNAL SOURCE OF LIGHT DIVINE (ÀRIA)**

*Ode for the birthday of Queen Anne,  
HWV 74*

*Eternal source of light divine  
with double warmth thy beams display,  
and with distinguish'd glory, shine  
to add a lustre to this day*

**23.- HAPPY, HAPPY WE! (DUET)**

*Acis & Galatea, HWV 49*

Galatea & Acis:  
*Happy we!  
What joys I feel!  
What charms I see  
Of all youths/nymphs thou dearest boy/  
brightest fair!  
Thou all my bliss, thou all my joy!*

Font eterna de llum divina  
els teus rajos es mostren amb redoblat  
escalf,  
i amb noble glòria brillen  
per afegir llustre a aquest dia.

Galatea & Acis:  
*Feliços de nosaltres!  
Quina joia sento!  
Quins encants que veig!  
Tu ets de tots joves el noi més estimat!/  
Tu ets de totes les nimfes la bellesa més  
resplendent!  
Tu ets el meu èxtasi, tu ets tota la meva  
joia!*



Veig baixar del cel  
la Música, com una llum  
sonora que ens fa caminar  
pels jardins del Senyor.

Cantar, és per a mi  
l'alegria d'obrir la meva ànima  
a delícies d'una pura  
elevació.

*Merci à toi, Musique! /  
Gràcies a tu, Música!*

Victoria de los Angeles

Frederica **von Stade** & Albert **Guinovart** | Sarah **Connolly** & Julius **Drake**  
Benjamin **Appl** & Kristian **Bezundehout** | Martin **Hässler** & Julius **Drake**  
Stéphane **Degout** & Cedric **Tiberghien** | Dorothea **Röschmann** & Malcolm **Martineau**  
Tara **Erraught** & Stefan **Loges** & Sholto **Kynoch** | Michael **Nagy** & Susanna **Klovsky**  
Jean-Christophe **Lanièce** & Romain **Louveau** | Alex **Rosen** & Michal **Bief**  
Carine **Tinney** & Daniel **Tarrida** | Roger **Padullés** & Rubén **Fernández-Aguirre**  
Ketevan **Kemoklidze** & Ricardo **Estrada** | Soledad **Cardoso** & Claudi **Arimany**  
Mireia **Tarragó** & Trio **Pedrell** | Mercedes **Gancedo** & Julius **Drake**  
Louise **Alder** & Stef **van Herten** & Sholto **Kynoch** | Jacob **Scharfman** & Rodrigo **de Vera**  
Marta **Infante** & Jorge **Robaina** | Júlia **Farrés Llongueras** & Robert **Lehrbaumer**  
i Jess **Dandy** & Sholto **Kynoch**, entre d'altres.

DEL 25 DE SETEMBRE AL 17 DE DESEMBRE 2019

Tota la programació a  
[www.lifevictoria.com](http://www.lifevictoria.com)  
#LiedLovers



**LIFE**  
**VICTORIA**  
2019  
**BARCELONA**

LIED FESTIVAL VICTORIA DE LOS ANGELES

# JAN TOMASZ ADAMUS DIRECTOR



**D**irector, organista i clavecinista especialitzat en la interpretació de música clàssica des de la polifonia del Renaixement fins a la simfonia romàntica i l'òpera. Va estudiar a Cracòvia i Amsterdam i ha estat professor de l'Acadèmia de Música de Wroclaw durant diversos cursos. Ha participat en nombroses produccions del repertori internacional amb instruments d'època com la *Passió segons Sant Mateu* de Bach; *El Messies*, *Teodora*, *Hèrcules*, *Amadigi*, *Sosarme*, *Tamerlano* o *Rodelinda* de Händel; o la *Missa Solemnis* de Beethoven, així com *Le nozze di Figaro* i *Don Giovanni* de Mozart, entre d'altres.

Ha actuat en nombrosos festivals i en grans escenaris com el Wratlavia Cantans, el Festival de Música Polonesa, la seu de l'Orquestra Simfònica de la Ràdio Nacional de Polònia, SWD Festspiele Schwetzingen, Bachfest Leipzig i Händel Festspiele Halle.

El 2008 va ser nomenat director general i artístic de Capella Cracoviensis, conjunt que en els últims anys s'ha convertit en un model a seguir pel que fa a interpretació amb criteris històrics. Des de l'any 2000 és director artístic del Festival Bach de Swidnica, un dels més grans i reconeguts de Polònia.

Els seus nombrosos enregistraments discogràfics inclouen repertori per a orgue solista, música antiga polonesa, música romàntica amb instruments d'època (Chopin, Schubert) i música contemporània (Arvo Pärt).



## NÚRIA RIAL

SOPRANO

Va estudiar cant i piano a Barcelona. Havent finalitzat el grau professional, es trasllada a Basilea per formar part de la classe del professor Kurt Widmer al Con-

servatori Superior de la ciutat suïssa. El 2003 rep el Preis der Helvetia Pàtria Jeunesse Stiftung de la Fundació Pro Europa. Ha actuat com a solista en els més prestigiosos festivals i sales de concert d'Europa i Amèrica al costat de directors com Ivan Fischer, Trevor Pinnock, René Jacobs, Theodor Currentzis, Gustav Leonhard, Thomas Hengelbrock, Laurence Cummings, o Neville Marriner.

S'ha especialitzat en música antiga, barroca, sacra i *Lied*, però també ha aparegut en importants produccions operístiques com a *Eliogabalo* (Cavalli) al Teatre de La Monnaie-De Munt a Brussel·les (René Jacobs), *L'Orfeo* de Monteverdi a la Staatsoper Unter den Linden a Berlín (també amb Jacobs), ha estat Pamina de *La flauta màgica* (sota la batuta d'Ivan Fischer), i va encarnar el paper de Nùria en l'òpera *Ainadamar* que es va veure l'any 2012 al Teatro Real de Madrid sota la direcció escènica de Peter Sellars.

La seva vasta discografia pertany al catàleg de segells com Harmonia Mundi France (*Le nozze di Figaro*) o Glossa (Spanish Àlbum). Des del 2009 té contracte en exclusiva amb Sony Classical / BMG Matserworks. Des de llavors enregistra regularment repertoris poc coneguts i molts d'ells mai portats als estudis amb anterioritat. Entre els seus premis discogràfics destaquen l'Orphée d'Or per *9 German Arias* i l'Echo Klassik Music Award per *Haydn-Arie per un'amante*. També rep un segon Echo Klassik per la seva participació en el disc *Teatre d'amore* al costat del contratenor Philippe Jaroussky i del conjunt L'Arpeggiata. L'any 2010 apareix el seu disc *Via Crucis* amb L'Arpeggiata, premiat també amb un Echo Klassik. El 2012, el seu disc d'àries d'òpera de Telemann, juntament amb el flautista Maurici Steger i l'Orquestra de Cambra de Basilea, és premiat amb un Echo Klassik com el millor disc d'àries d'òpera de l'any.

Debuta al Festival Castell de Peralada amb l'òpera *Rinaldo*, de Händel, l'estiu del 2018.

## JUAN SANCHO

TENOR



Naix a Sevilla el 1982, on comença els seus estudis de piano amb Maria Floristán. Es gradua en l'especialitat de Cant Històric a l'Esmuc amb Lambert Climent. Posteriorment treballarà amb Raphaël Sikorski (Laboratoire de la Voix, París) i amb Raúl Giménez, i rebrà valuosos consells d'Alessandro Corbelli. Ha col·laborat amb directors com Michel Corboz, William Christie, Gustav Leonhardt, Fabio Biondi, Jordi Savall, Diego Fasolis, Marc Minkowski, Andrea Marcon, Alan Curtis, Richard Egarr, George Petrou, Leonardo García Alarcón, Riccardo Minasi, Hervé Niquet o Skip Sempé i amb conjunts com l'Orchestra del Maggio Musicale Fiorentino, Orchestre de Chambre de Lausanne, Orchestra della Ràdio Svizzera Italiana, Simfònica d'Euskadi, Reial Filharmonia de Galícia, ORTVE, Filarmònica de Màlaga etc. Ha estat convidat per nombroses orquestres barroques, com Concerto Köln, The Academy of Ancient Music, Les Arts Florissants, Accademia Bizantina, Venice Baroque Orchestra, Orquestra Barroca de Sevilla, Le Concert des Nations, Hespèrion XXI, Europa Galante, Les musiciens du Louvre, Il Complesso Barocco, Il Pomo d'Oro, Armonia Athenea etc.

Ha debutat a sales emblemàtiques com La Scala (Milà), Teatro Real (Madrid), La Fenice (Venècia), Theater an der Wien (Viena), Teatre Nacional de Praga, Barbican Center (Londres), Palais des Beaux Arts (Brussel·les), Alte Oper (Frankfurt), Auditorio Nacional (Madrid), Palau de la Música de València, Salle Pleyel (París), Opéra Comique (París), Opéra de Lausanne, Cité de la Musique (París), L'Auditori de Barcelona, Opéra National du Rhin (Estrasburg), Concertgebouw d'Amsterdam, Opéra Royal de Versailles, Opéra National de Lorraine (Nancy), Lincoln Center (Nova York), Txaikovski Hall (Moscou), Teatro de La Maestranza (Sevilla), Fundação Gulbenkian (Lisboa), Liederhalle (Stuttgart), Oper Köln, Kursaal de Donosti, etc. Ha actuat en prestigiosos festivals com el d'Aix-en-Provence, Enescu (Bucarest), d'Ambroay, Maggio Musicale Fiorentino, Quincena Musical Donostiarra, Festival de Granada, de Música Antiga d'Anvers i Femàs de Sevilla, entre d'altres.

Entre els seus enregistraments destaquen *Catone in Utica* de Vinci (Decca), *Arminio* de Händel (Decca), *Siroe, rè di Pèrsia* d'Hasse (Decca), *Alessandro* de Händel (DECCA), *Artasserse* de Vinci (Erato, en DVD), la trilogia en DVD de Monteverdi amb William Christie i Les Arts Florissants des del Teatro Real (Dynamic i Virgin) i *Virtù vaig strali d'Amore* de Cavalli amb Fabio Biondi (Naxos) entre d'altres. Recentment ha enregistrat *The seven deadly sins* on interpreta àries de Händel al costat de la Capella Cracoviensis.

Darrerament cal destacar la seva participació a *Alcina* (Teatre Bolshoi de Moscou), *Il trionfo del tempo* (Teatre Stanislavski), *Il Barbiere di Siviglia* (Megaron d'Atenes), *Rinaldo* al Festival de Peralada 2018 o *La Calisto* al Teatro Real de Madrid.

# CASTELL PERALADA

RESTAURANT

GUIA MICHELIN 



Un món de sensacions a l'espai gastronòmic  
by Xavier Sagristà i Toni Gerez



## CAPELLA CRACOVIENSIS

El seu repertori abasta des de la polifonia renaixentista fins a les primeres òperes romàntiques interpretades amb instruments d'època i criteris històrics. Ha estat convidada a nombrosos festivals i sales de concerts com el Bachfest Leipzig, Händel Festspiele Halle, Opéra Royal de Versailles, Theater an der Wien, Orquestra Simfònica de la Ràdio Nacional de Polònia a Katowice, Filharmònica de Szczecin i Festival de Misteria Paschalia a Cracòvia, sempre amb convidats tan destacats com Evelino Pido, Christophe Rousset, Giuliano Carmignola, Paul Goodwin, Andrew Parrott o Paul McCreech. Un dels seus majors èxits va ser la interpretació de totes les simfonies de Beethoven en un sol dia, el 27 d'agost de 2016 a Cracòvia, esdeveniment que va ser retransmès en directe per ràdio.

Els seus últims treballs discogràfics per Decca inclouen les òperes de Pergolesi i Porpora *Adriano in Siria* (Fagioli, Basso, Sancho) i *Germanico in Germania* (Cencic, Lezhneva, guardonat amb un Diapason d'Or).

La Capella Cracoviensis ha interpretat òperes com *Amadigi di Gaula* de Händel, *Le nozze di Figaro* de Mozart i *Orfeo ed Euridice* de Gluck, i també ha col·laborat amb projectes especials com els madrigals de Monteverdi o *A Midsummer Night's Dream* amb la participació de nens amb discapacitat visual.

Des del maig de 2018 el conjunt es va embarcar en el projecte *Six year Haydn* abordant totes les simfonies del compositor i que es prolongarà fins el 2023.

La Capella Cracoviensis va començar les seves activitats l'any 1970 i des de novembre de 2008 Jan Tomasz Adamus és el seu director general i artístic.

El conjunt ha actuat al Festival Castell de Peralada en diverses ocasions.

EL FESTIVAL RECOMANA

9 AGOST

# JUAN DIEGO FLÓREZ

CONCERT LÍRIC

Ruzan MANTASHYAN, soprano  
ORQUESTRA SIMFÒNICA DEL VALLÈS  
Guillermo GARCÍA CALVO, direcció musical

©Gregor Hohenberg

Nits  
que mai no  
oblidaràs

Compra la teva entrada a:  
[www.festivalperalada.com](http://www.festivalperalada.com) - T. 34 972 53 82 92



**CASINOS**  
GRUP PERALADA

AMB EL



**FESTIVAL  
CASTELL  
PERALADA**



Acosta Danza, Carlos Acosta. © Toti Ferrer

**CASINO BARCELONA · CASINO PERALADA · CASINO TARRAGONA · CASINO BARCELONA.ES**  
**Argentina: MELINCUE CASINO & RESORT · SANTA FE CASINO & HOTEL**  
**Uruguai: SALTO HOTEL & CASINO · RIVERA CASINO & RESORT**  
**Xile: OVALLE CASINO & RESORT**

[www.grupperalada.com](http://www.grupperalada.com)